

La única revista en español e inglés

estyllo

Latin Entertainment & Style

Got Milk?

LOSE p24
WEIGHT!

¿Tienen leche?
¡Pierdan peso!

Sci-Fi Rock p26

**COHEED &
CAMBRIA**

Rock de ciencia ficción

RESORT Chic p14
Cool Beauty,
Hot Fashion

Belleza renovadora,
moda fabulosa

PLAYING TIMES

Fabulous p52

Relojes **Watches**

fabulosos para
que se diviertan

DECEMBER 2005 /

JANUARY 2006

WWW.ESTYLO.COM

PRINTED IN THE USA

\$2.99 US \$3.50 CAN

0 1 >



DARK ANGEL TO BRIGHT STAR • ALBA

Jessica

DE ÁNGEL NEGRO A ESTRELLA LUMINOSA p42



The elegant yet functional kitchen. Even washing dishes can be fun in this well-designed space. Una cocina elegante pero funcional. Hasta lavar los platos puede ser divertido en este espacio bien diseñado.

I have asked the designers to summarize in their own words the inspiration for these rooms. I want you to share their excitement about such stunning work.

We start with the entrance hall, and guess what? It contains not a coat closet but a bar! What a great way to greet your guests: with a refreshing drink. This elegant bar, designed by Susan Wesley, is visible through a large opening in the wall within the home's entry rotunda, and the bar appears as a little jewel alongside the grand entryway.

"Walls are adorned with a faux-finish called Luster Stone, which contains flecks of mica to produce an iridescent sheen. The bar's existing white cabinets were replaced by new doors and drawers stained a rich golden-brown to complete the look of elegance.

"A specially-commissioned art piece provides the focus of the bar area and can easily be viewed from the entry hall and rotunda. The abstract 48-inch-square wall sculpture was created by artist Laddie John Dill. The burnished metal and glass reflect the terra cotta, turquoise and teal color scheme that is used throughout the Design House. The artist does not reveal how he achieved such intense colors from minerals and pigments, but the results are fabulous."

Adjoining the foyer and adjacent to the bar is the dining room by Mary Ann Beggs, Edison de'Sa and Linda Uy. In the past few years the dining room has become an often-forgotten area seldom used except on holidays. Here is a great example of how all that is changing. Even though today's lifestyle is more casual, with the kitchen/great room becoming the location of choice for entertaining, there is a movement away from casu-

al to a more elegant experience. Now designers spend time creating an environment that is more dramatic than the rest of the house, a couter room suitable for dinner parties throughout the year.

"Our inspiration is from the late forties, using metallic finishes throughout to create a transitional setting, warming the large space and bringing it into scale for entertaining. The elegant nineteen-foot-high garnet draperies against the gold metallic and burnished walls complement a glass table for ten, leading the eye to the dramatic custom artwork. We used pieces that reflected light to create the shimmering, elegant glow, such as the mirrored buffet by designer Julia Grey, the gold Murano glass chandelier from Joseph Sala and the limited-edition Corbin bronze statue, all reflecting onto the tabletop. The table continues the metallic theme with tall Murano gold glass candle holders that were made by the same artist as the martini glasses and the fruit bowls lining the center of the table."

Bone china from Tiffany set on gold placemats make for an elegant dinner. The final touch is a round Limoge porcelain box in the center of each plate, a gift for guests and a remembrance of a wonderful evening. Connected by a columned hall to the dining room are the kitchen and adjoining morning room by Barbara McLane.

"First of all, I worked very closely with the homeowners to make sure that the kitchen remains functional and supports their lifestyle. They enjoy entertaining around food, both formally and informally. In fact family and friends frequently cook together, so they needed more appliances than an average kitchen would require. Placing sinks vis-à-vis in the island brought an amazing dynamic to this kitchen. Besides adding

extra functionality, the arrangement brought the opportunity for a lot of fun when working and conversing together. Now it's easy and enjoyable to assist the chef, and more than one cook can use the kitchen independently. Even washing dishes can be a fun, shared experience.

"To support general well-being and health-inspiring design, I selected natural materials such as marble, granite, onyx, wood and alabaster. To bring some glamour to this hard-working kitchen, I designed a chandelier made of Swarovski crystals to hang above the island.

"For the morning room, I used comfortable wicker chairs and a table with a top made of coconut shells. The place settings are from the New Wave Collection by Villeroy and Bosh."

Entertaining doesn't have to stop with the house and garden. Ever think of entertaining in your garage? One clever designer converted this environment to express the guys' love of bikes, cars, bars and big-screen TV. This garage, designed by Joyce Goldstein, does not house the family car anymore. It has become an extension of the home, providing whatever is missing elsewhere. It can be a game room, a music room, a bonus room, even a home theater. It is a place to entertain friends, share collections and experience the owner's passions.

This one in particular was the Ultimate Garage because it housed the owner's personal collection—a dream car, a vintage motorcycle—as well as a home theater. All the latest products in flooring, wall finishes, cabinetry and lighting were utilized in the design. Unique custom furnishings such as barstools made of upholstered wheel rims, the concrete-road bar top and the floor-jack coffee table all add inspiration to the room and follow the theme of a car enthusiast's dream. Now it's truly an environment that's entertaining!



The morning room set for breakfast with place settings from the New Wave Collection by Villeroy and Bosh. El área para el desayuno con juegos de mesa de la colección de New Wave hechos por Villeroy y Bosh.

Ambientes



A teacup from the New Wave Collection by Villeroy and Bosh. Otra vista del juego de mesa de la colección New Wave hecha por Villeroy and Bosh.

¡Ambientes festivos para que compartan con sus invitados!

Queridas lectoras,

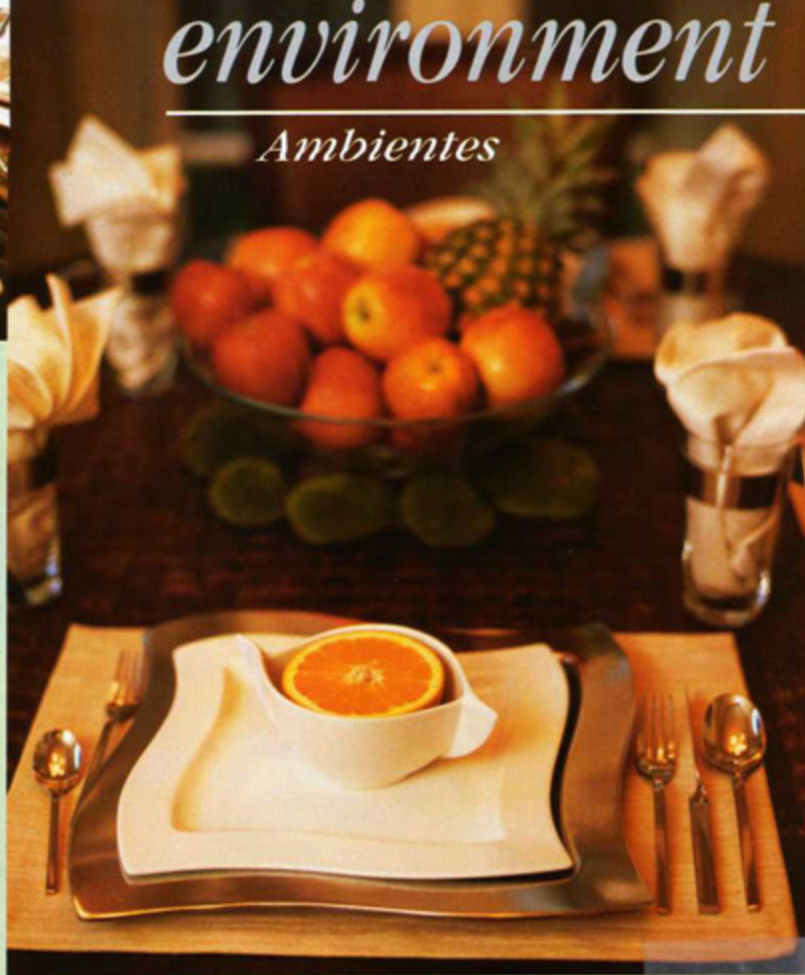
Ésta es la segunda y última parte de una serie en que se incluye la magnífica Casa del Diseño, producida por la Sociedad Estadounidense de Diseñadores para beneficiar a la Orquesta Filarmónica del Condado de Orange. Como se están acercando las festividades, sé que disfrutarán de esta fiesta visual de los estilos más innovadores e interesantes del 2006 y el más.

Desde los colores de paredes y los mobiliarios hasta los vasos de cristalería que usen cuando pongan la mesa, espero que se inspiren y piensen creativamente en esos ambientes en los que reciban invitados. También espero que busquen y apoyen las casas de diseño en sus áreas. Y si desean pueden hacer trabajo voluntario para las causas que defienden, consultar a uno de estos diseñadores muy talentosos para sus próximos proyectos de decoración del hogar, o hasta ofrecer sus propias casas para dichos eventos.

Les he pedido a los diseñadores que nos cuenten con sus propias palabras cómo se inspiraron para estos cuartos. Y quisiera que compartan su entusiasmo por un trabajo que es magnífico.

Empezamos con la sala de entrada. ¡Contiene no un armario para abrigos sino un bar! Qué manera excelente de recibir a sus invitados: con una bebida refrescante. Este bar elegante, diseñado por Susan Wesley, puede verse a través de una apertura grande en la pared dentro de la rotonda de la entrada de la casa, y el bar parece una pequeña joya a lo largo del principal pasaje de entrada.

"Las paredes están adornadas con un acabado de imitación de piedra llamado



Piedra Luster, que contiene partículas de mica lo que produce un brillo iridiscente. Se reemplazaron los gabinetes blancos existentes del bar con nuevas puertas y estantes teñidos con un marrón dorado intenso para completar este estilo elegante.

"Una pieza de arte que se mandó hacer especialmente ayuda a que uno se enfoque en el área del bar y puede verse fácilmente desde la sala de entrada y la rotonda. La escultura abstracta de la pared, de 48 pulgadas, fue creada por la artista Laddie John Dill. El metal lustrado y el vidrio reflejan el esquema de colores terracota, turquesa y cerquita que se usa en toda la Casa del Diseño. El artista no revela cómo logró colores tan intensos de minerales y pigmentos, pero los resultados son fabulosos".

Al lado del vestíbulo y el bar está el comedor diseñado por Mary Ann Begg, Edison de'Sa y Linda Uy. En los últimos años, el comedor se ha convertido en un área frecuentemente olvidada, raramente usada excepto en los días de fiesta. Éste es un buen ejemplo de cómo todo eso está cambiando. Aunque el

estilo de vida actual es más informal, con la cocina/comedor que se está convirtiendo en el lugar de elección para recibir invitados, existe una tendencia a apartarse de lo informal y a preferir un estilo más elegante. Ahora los diseñadores pasan un tiempo creando un ambiente que es más dramático que el resto de la casa, un cuarto de costura adecuado para las fiestas de noche a lo largo del año.

"Nos inspiramos en el final de los años 40, usando acabados metálicos para crear un ambiente cálido en un espacio grande para poder recibir invitados. Las cortinas elegantes de color granate de diecinueve pies de alto contra las paredes metálicas doradas y lustradas complementan una mesa de vidrio para diez, haciendo que la mirada se concentre en el trabajo de arte dramático. Usamos piezas que reflejaban luz para crear un brillo elegante, tales como un bufé con espejo en el fondo de la diseñadora Julia Grey, un candelabro de vidrio dorado de Murano de Joseph Sala y una estatua de bronce de edición limitada de Corbin, todo reflejándose sobre la